

APRESENTAÇÃO

William de Siqueira Piauí

Prezadas leitoras e prezados leitores, é com muita alegria que trazemos mais um volume da nossa “revista de alunos” *O manguezal*, uma revista que pretende colaborar, não só com a divulgação de trabalhos de alunas e alunos graduanda/os a pós-graduanda/os em filosofia e mesmo professoras e professores, mas, principalmente, com o aprendizado das várias instâncias que compreendem o trabalho de editoração de um periódico centrado na área de filosofia, como é o nosso caso e nesse sentido voltado principalmente para as nossas alunas e alunos do DFL e PPGF da Universidade Federal de Sergipe. A todos e todas, desde já, uma excelente leitura!

Como já registramos em muitas outras produções, não só da presente revista, mas muitas outras e também em capítulos de livro, que de todo modo têm a ver com o objetivo geral principalmente fixado aqui, faz já bastante tempo que temos procurado publicar textos que ajudem os alunos brasileiros a adentrarem no vasto e complexo universo da filosofia leibniziana, textos sobre método de leitura e escrita do clássico comentário e sobre como produzir traduções de fonte primária – e mesmo secundária – que auxiliem a pesquisa a avançar – as clássicas traduções com introdução e notas que tanto nos auxiliam –, textos sobre autores que estavam muito próximo de Leibniz, textos e traduções de seus mais importantes comentadores, textos de debate entre seus principais comentadores etc. etc. etc. O que vocês verão no presente número é certo acúmulo desses vários tipos de trabalho que cercam principalmente as atividades dos editores da presente revista e dos integrantes do Grupo de Estudos Sobre Filosofia da Linguagem da Universidade Federal de Sergipe (GEFIULFS) e Programa de Pós Graduação em Filosofia da UFS (PPGF-UFS) e que, dada sua variedade e complexidade, sempre conta com o auxílio de muitíssimas pesquisadoras e pesquisadores já bastante reconhecida/os que costumam fazer o mesmo tipo de trabalho.

Aqui vocês poderão acompanhar, por exemplo, o cruzamento entre trabalhos de tradução de textos de comentadores clássicos de Leibniz com o fato de terem sido feitos por importantes nova/os comentadora/es de Leibniz, como a de Louis Couturat feita pela importante filósofa brasileira Vivianne de Castilho, autora do importantíssimo *Contínuo e contingência 1: estrutura e alçada da lei de continuidade na lógica de Leibniz* –, que além de tudo traz uma tradução do próprio texto de Leibniz “Princípios lógico-metafísicos” na versão e título que lhe conferiu

O Manguezal – Revista de Filosofia

São Cristóvão/SE, v.1, n. 17, jul. – dez. 2023, ISSN: 2674-7278.

Couturat –; o mesmo pode ser dito do texto de Hidé Ishiguro, Benson Mates, Francesco Barone, Juan Nicolas e novamente do próprio Leibniz que fizemos dentro de atividades que são a própria razão de existência do GEFILUFS, PPGF-UFS e da revista *O manguezal*, e que no geral dizem respeito aos temas amplíssimos Linguagem e Conhecimento, nossas principais áreas de atuação a partir do PPGF-UFS e DFL-UFS. Programa e Departamento a partir dos quais pudemos contar com as traduções, com introdução e notas, claro, de Evaldo Becker e Marcelo de Sant’Anna Alves Primo, dos fundamentais um em torno do famoso tema “Paz perpétua” em que Leibniz considera o escrito do Abade de Saint-Pierre e o outro em torno do verbete “Rorarius” na réplica a Leibniz, que o comentou em muitas ocasiões, escrita por Pierre Bayle, seu primeiro autor. Vale lembrar que sempre temos publicado traduções de pequenos textos de Leibniz e a maioria delas passou de algum modo pelas atividades dos GEFILUFS, PPGF ou DFL.

Outra coisa que vocês verão no presente volume é a apresentação de uma pequena parte de estudos que têm sido desenvolvidos aqui também desde 2012, quando propriamente começam as atividades do que veio a se transformar no GEFILUFS, e que se centram no “Seminário Leibniz-Deleuze: leituras do livro *Deleuze and The Fold: A Critical Reader* organizado por Sjoerd van Tuinen e Niamh McDonnell” que realizamos no decorrer do ano de 2022, precedido e muitas vezes acompanhado, para dizer muito pouco, das leituras dos clássicos comentários de Russell, Couturat, Cassirer, dos Kneales, e de Mates, Ishiguro, Serres, Deleuze, Barone, Neff, Fichant, Eco, Nicolas, Fremont, Pombo, Moreira etc. etc. etc., para nós já clássicos também. O que fizemos foi apresentar a tradução de alguns dos capítulos do livro mencionado, que conta ele mesmo com uma apresentação geral que pode sempre ser consultada, para que os estudantes brasileiros que estão começando suas pesquisas possam saber em linhas gerais como definir certo tipo de neoleibnizianismo centrado em Deleuze. Vale lembrar que essas traduções e leituras foram feitas apoiadas nos seminários sobre Deleuze-Guattari que já fazemos, como os sobre Derrida, desde também por volta de 2012, nos quais estudamos muito detidamente, e por vários anos, principalmente *Foucault, A dobra, Lógica do sentido e Diferença e repetição*; encontros em que contamos com a presença de alguns especialistas das obras, temas e autores em questão.

Por fim, gostaríamos de terminar agradecendo todas as pessoas que nesses últimos 12 anos têm colaborado para que os vários tipos de trabalho que em parte aparecem aqui, alunas e alunos que nos ajudam a organizar os vários eventos, sessões, encontros, semanas, jornadas, reuniões etc. necessários para que a presente revista chegue a esse formato, às professoras e

professores do nosso e de outros departamentos que nos confiam seus textos, que vêm aos nossos eventos, participam das bancas dos nossos orientandos etc., trabalhos que fazem sem nenhum retorno financeiro e que é tão fundamental para as pesquisas em filosofia no Brasil. E também a todas as pessoas que, muitas vezes heroicamente, mantém o DFL, o PPGF e a própria UFS funcionando a todo vapor. Esperamos sinceramente que o presente trabalho seja uma forma de agradecimento a tod@s vocês.

Para além das comuns NT, nota dos tradutores, e NE, nota dos editores, que indicarão quem de fato elaborou os textos das muitíssimas notas do presente volume. Com o objetivo de facilitar a leitura das traduções de *Deleuze and The Fold: A Critical Reader*, reproduziremos abaixo a lista de abreviações para os textos de Gilles Deleuze e Gottfried W. Leibniz tal como utilizada naquela obra:

Obras de Gilles Deleuze

ABC *L'Abécédaire de Gilles Deleuze*, DVD (Paris: Editions Montparnasse).

AO *Anti-Oedipus. Capitalism and Schizophrenia*, with F. Guattari, translated by R. Hurley, M. Seem, and H. R. Lane (London/New York: Continuum, 2003).

ATP *A Thousand Plateaus. Capitalism and Schizophrenia*, with F. Guattari, translated by B. Massumi (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1987).

B *Bergsonism*, translated by H. Tomlinson and B. Habberjam (New York: Zone Books, 1991).

C1 *Cinema 1: The Movement-Image*, translated by H. Tomlinson and B. Habberjam (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1986).

C2 *Cinema 2: The Time Image*, translated by H. Tomlinson and R. Galeta (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1989).

CGD Deleuze, Gilles, 1971–87, seminars at the Université Paris VIII Vincennes and Vincennes St-Denis, <http://www.webdeleuze.com/php/sommaire.html>.

DI *Desert Islands and Other Texts 1953–1974*, edited by D. Lapoujade, translated by M. Taormina (New York: Semiotext(e), 2004).

D *Dialogues II*, translated by H. Tomlinson and B. Habberjam (New York/London: Continuum, 2002).

DR *Difference and Repetition*, translated by P. Patton (New York/London: Continuum, 2001).

- EPS *Expressionism in Philosophy: Spinoza*, translated by M. Joughin (New York: Zone Books, 1997).
- F *Foucault*, translated by S. Hand (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1988).
- FB *Francis Bacon. The Logic of Sensation*, translated by D. W. Smith (London/New York: Continuum, 2004).
- H *Empiricism and Subjectivity. An Essay on Hume's Theory of Human Nature*, translated by C. V. Boundas (New York: Columbia University Press, 1991).
- K *Kafka. Toward a Minor Literature*, with F. Guattari, translated by D. Polan (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1986).
- KCP *Kant's Critical Philosophy*, translated by H. Tomlinson and B. Habberjam, (Minneapolis: University of Minnesota Press, 2003).
- LS *The Logic of Sense*, translated by M. Lester with C. Stivale (London/New York: Continuum, 1990).
- N *Negotiations. 1972–1990*, translated by M. Joughin (New York: Columbia University Press, 1995).
- NP *Nietzsche and Philosophy*, translated by H. Tomlinson (New York: Columbia University Press, 2006).
- PS *Proust and Signs*, translated by R. Howard (London/ New York: Allen Lane The Penguin Press, 1973).
- SPP *Spinoza Practical Philosophy*, translated by R. Hurley (San Francisco: City Lights Books, 1988).
- TF *The Fold. Leibniz and the Baroque*, translated by T. Conley (Minneapolis: University of Minnesota Press, 1993).
- TRM *Two Regimes of Madness. Texts and Interviews 1975–1995*, translated by A. Hodges and M. Taormina (New York: Semiotext(e), 2006).
- WP *What is Philosophy?*, with F. Guattari, translated by H. Tomlinson and G. Burchill (London/New York: Verso, 1994).

Obras de Gottfried Wilhelm Leibniz

- A *Sämtliche Schriften und Briefe (Akademie-Ausgabe)* (Berlin: Akademie Verlag, 1923-).
- AG *Philosophical Essays*, edited and translated by R. Ariew and D. Garber (Indianapolis: Hackett, 1989).

- C *Opuscules et fragments inédits*, edited by L. Couturat (Paris: Félix Alcan, 1903).
- GM *Mathematische Schriften*, edited by C. I. Gerhard (Hildesheim/New York: George Olms Verlag, 1962).
- GP *Die philosophische Schriften*, edited by C. J. Gerhardt (Berlin/Hildesheim: Georg Olms Verlag, 1875–90).
- GR *Textes inédits d'après les manuscrits de la bibliothèque de Hanovre*, edited by G. Grua (Paris: PUF, 1948).
- L *Philosophical Papers and Letters*, edited and translated by L. E. Loemker (Dordrecht: Kluwer, 1989).
- LLP Leibniz Logical Papers, edited and translated by G. H. R. Parkinson (Oxford: Clarendon Press, 1966).
- NE *New Essays on the Human Understanding*, edited and translated by P. Remnant and J. Bennett (Cambridge: Cambridge University Press, 1982).

Também acrescentaremos as referências bibliográficas para as versões portuguesas de muitas das obras citadas nas traduções que compõem o presente número de nossa revista (quando for o caso de as mesmas serem referenciadas nas notas de tradução):

- BENJAMIN, Walter. *Origem do drama barroco alemão*. Tradução, apresentação e notas de Sérgio Paulo Rouanet. São Paulo: Brasiliense, 1984.
- DELEUZE, Gilles. *Bergsonismo*. Trad. Luiz Orlandi. São Paulo: Ed. 34, 2012.
- DELEUZE, Gilles. *Diferença e repetição*. Trad. Luiz Orlandi e Roberto Machado. São Paulo: Paz e Terra, 2018.
- DELEUZE, Gilles. *Dois regimes de loucos: textos e entrevistas (1975-1995)*. Trad. Guilherme Ivo. São Paulo: Ed. 34, 2016.
- DELEUZE, Gilles. *Foucault*. Trad. Pedro Elói Duarte. Lisboa: Edições 70, 2017.
- DELEUZE, Gilles. *Lógica do sentido*. Trad. Luiz Roberto Salinas Fortes. São Paulo: Editora Perspectiva, 2015.
- DELEUZE, Gilles. *A dobra: Leibniz e o barroco*. Trad. Luiz B. L. Orlandi. São Paulo: Papyrus, 1991.

- DELEUZE, Gilles. *A ilha deserta e outros textos: textos e entrevistas, 1953-1974*. São Paulo: Iluminuras, 2008.
- DELEUZE, Gilles. *Cartas e outros textos*. Trad. Luiz B. L. Orlandi. São Paulo: n-1 edições, 2018.
- DELEUZE, Gilles. *Conversações (1972-1990)*. Trad. Peter Pál Pelbart. São Paulo: Ed. 34, 2013.
- DELEUZE, Gilles; GUATTARI, Félix. *Mil platôs: capitalismo e esquizofrenia 2, vol. 3*. Trad. Ana Lúcia de Oliveira, Aurélio Guerra Neto, Lúcia Cláudia Leão e Suely Rolnik. São Paulo: Ed. 34, 2012a.
- DELEUZE, Gilles; GUATTARI, Félix. *Mil platôs: capitalismo e esquizofrenia 2, vol. 4*. Trad. Suely Rolnik. São Paulo: Ed. 34, 2012b.
- DELEUZE, Gilles; GUATTARI, Félix. *Mil platôs: capitalismo e esquizofrenia 2, vol. 5*. Trad. Peter Pál Pelbart e Janice Caiafa. São Paulo: Ed. 34, 2012c.
- DELEUZE, Gilles; GUATTARI, Félix. *O anti-Édipo: capitalismo e esquizofrenia 1*. Trad. Luiz B. L. Orlandi. São Paulo: Ed. 34, 2011c.
- DELEUZE, Gilles; GUATTARI, Félix. *O que é a filosofia?*. Trad. Bento Prado Júnior e Alberto Alonso Muñoz. São Paulo: Ed. 34, 2010.
- DELEUZE, Gilles; GUATTARI, Félix. *Mil platôs: capitalismo e esquizofrenia 2, vol. 1*. Trad. Ana Lúcia de Oliveira, Aurélio Guerra Neto e Celia Pinto Costa. São Paulo: Ed. 34, 2011a.
- DELEUZE, Gilles; GUATTARI, Félix. *Mil platôs: capitalismo e esquizofrenia 2, vol. 2*. Trad. Ana Lúcia de Oliveira e Lúcia Cláudia Leão. São Paulo: Ed. 34, 2011b.

Deixamos aqui também a sugestão de leitura ou consulta de dois trabalhos, ambos no prelo ainda, feitos no âmbito das atividades do PPGF-DFL-UFS e que têm o mesmo espírito do presente volume da *O manguezal*:

BRITO, Rodrigo Pinto e PIAUÍ, William de Siqueira (org.). *Intolerância filosófico-religiosa ou teológico-política em Leibniz*. Porto Alegre, RS: Ed. CRV, 2024.

MENNA, Sergio Hugo e PIAUÍ, William de Siqueira (org.). *Temas de filosofia moderna*. Porto Alegre, RS: Ed. CRV, 2024.

São Cristóvão, 23 de dezembro de 2023